



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/299/Add.6  
13 June 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатые периодические доклады государств-участников,  
подлежащие представлению в 1996 году

Добавление

ПАКИСТАН\*

[7 июня 1996 года]

\* Настоящий документ содержит десятый, одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый (сводный) периодические доклады, подлежащие представлению соответственно 5 января 1988 года, 5 января 1990 года, 5 января 1992 года, 5 января 1994 года и 5 января 1996 года. Девятый периодический доклад Пакистана и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассматривал данный доклад, см. в документах CERD/C/SR.796-797.

### Введение

1. В соответствии с пунктом 1 б) статьи 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации правительство Пакистана периодически информирует Комитет о принимаемых им мерах с целью выполнения положений Конвенции, которую Пакистан ратифицировал в 1969 году.

2. Девятый периодический доклад Пакистана был рассмотрен Комитетом на его тридцать четвертой сессии в августе 1986 года. Настоящий доклад дополняет информацию, представленную ранее. Он составлялся с учетом общих руководящих принципов, а также полезных комментариев и замечаний, сделанных Комитетом при рассмотрении предыдущего периодического доклада Пакистана.

### I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

3. Пакистан привержен идее ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и проявлениях и проводит в связи с этим соответствующую политику. Он продолжает оставаться в авангарде борьбы против расизма и расовой дискриминации, имеющих институциональную и любую другую форму, и выступает за равенство всех лиц независимо от их расы, цвета кожи или убеждений.

4. Пакистан играл важную роль в ликвидации апартеида и продолжает активно выступать за ликвидацию новых форм расовой дискриминации и ксенофобии. Пакистан является участником Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него и участвовал в разработке Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

5. В качестве государства-участника Пакистан продолжает поддерживать и выполнять положения Конвенции, предпринимая усилия для их включения в законодательство. Конституция Исламской Республики Пакистан и Уголовный кодекс Пакистана обеспечивают общую правовую базу для полной реализации положений вышеупомянутой Конвенции.

6. Кроме того, принципы братства, равенства и терпимости по отношению ко всем являются основными принципами ислама и должным образом отражены в Конституции страны. Основные постулаты ислама запрещают любую дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, касты, языка или религии. Конституция Пакистана предусматривает, что все законы этой страны должны соответствовать исламским заповедям, и, таким образом, законодательные и административные меры, принимаемые правительством Пакистана с целью выполнения положений Конвенции, подкрепляются постулатами исламского учения о братстве, равенстве и терпимости по отношению ко всем.

7. Конституция Исламской Республики Пакистан обязывает государство противодействовать местническим интересам, расовым, племенным и сектантским предрассудкам. Кроме того, она гарантирует основные права каждому гражданину, независимо от его расы, религии,

касты, пола, места жительства или места рождения. Каждому гражданину обеспечивается равенство перед законом и равная защита со стороны закона. Конституция содержит ряд конкретных положений, которые запрещают дискриминацию на основе расы, религии, касты или пола. Текст этих конституционных положений прилагается\*, а также воспроизводится при необходимости. В докладе также перечислены дополнительные меры, принимаемые правительством Пакистана для защиты и развития прав меньшинств.

8. За время, прошедшее после представления Пакистаном девятого периодического доклада, в стране был завершен процесс демократизации. Были полностью восстановлены конституционные и основные права, снова восторжествовали верховенство и независимость правосудия и были созданы учреждения для укрепления демократических институтов в соответствии с Конституцией и чаяниями населения. В 1988, 1990 и 1993 годах состоялись успешные выборы в Национальную ассамблею и законодательные собрания провинций. Представители меньшинств и других слоев населения должным образом представлены в провинциальных и национальных законодательных органах власти. Интересы и права всех граждан соблюдаются и защищаются по закону.

9. Процесс демократизации и принятие мер по защите и поощрению прав человека в Пакистане повысили способность правительства и государственных органов в полном объеме выполнять положения Конвенции по форме и существу.

10. В ходе рассмотрения девятого периодического доклада Пакистана члены Комитета запросили дополнительную информацию по различным аспектам представленного доклада. Ниже предпринимается попытка дать ответ на их замечания.

#### **Правовая основа**

11. После отмены военного положения действие Конституции было полностью восстановлено. Меры, принятые во время военного положения, были отменены или заменены правовыми нормами, предусмотренными Конституцией.

12. Лишь парламент вправе вносить изменения в Конституцию. Некоторые поправки, внесенные в нее до представления последнего доклада Пакистана, никоим образом не препятствуют осуществлению положений Конвенции. В Конституцию каких-либо новых изменений внесено не было.

---

\* С этими материалами можно ознакомиться в архиве Центра по правам человека.

13. В Пакистане исламское и общее право взаимодополняют друг друга. Принципы ислама гарантируют всем гражданам равенство перед законом и равную защиту со стороны закона, а также свободу, равенство, терпимость и социальную справедливость.

14. В статье 4 Конституции говорится, что каждый гражданин имеет неотъемлемое право на защиту со стороны закона и на обращение в соответствии с законом. Аналогичные меры защиты предусмотрены также в Уголовном кодексе Пакистана.

### Население

15. Последняя перепись населения в Пакистане была проведена в 1981 году. Ее результаты были представлены Комитету в последнем докладе Пакистана. К сожалению, пятая перепись населения и жилищ Пакистана еще не состоялась. Поэтому последние данные по различным категориям населения отсутствуют. Вместе с тем консультант/эксперт Организации Объединенных Наций г-н Дж.Г.С. Блейкер из Лондонской школы гигиены и тропической медицины составил перспективную оценку изменения численности населения Пакистана в период 1981–2001 годов на основе результатов переписи 1981 года, сделав поправку на снижение уровня смертности и сохранение постоянного уровня фертильности.

16. Согласно его перспективным оценкам, общая численность населения Пакистана в середине 1996 года составляет приблизительно 137 млн. человек, причем коэффициент соотношения полов равен 107 в пользу мужчин. С учетом доли меньшинств по результатам переписи 1981 года (3,32% из общего количества населения) расчетная численность меньшинств по состоянию на середину 1996 года составляла 4,6 млн. человек.

17. Данные по этническому происхождению в рамках проводимой каждые десять лет переписи не собираются; в этой связи правительство Пакистана выражает сожаление, что оно не может представить такую информацию Комитету.

### Языки

18. Пакистан состоит из четырех провинций, а именно: Пенджаба, Синда, Северо-Западной пограничной провинции и Белуджистана. Урду является государственным языком; в то же время в различных частях страны также говорят на пенджабском, синдхи, пушту, балучи и других языках. В рамках переписи 1981 года не было прямого вопроса о родном языке респондентов. Вместе с тем задавался вопрос о языке, на котором говорят дома. Ниже приводится процентная доля различных языков в Пакистане:

<u>Языки</u>	<u>Процентная доля</u>
Урду	7,60
Панджаби	48,17
Пушту	13,15
Синдхи	11,77
Балучи	3,02
Брагуи	1,21
Хиндко	2,43
Сирайки	9,84
Прочие	2,81

19. Применяв данную разбивку языков, на которых говорят в семьях, можно сделать приблизительную оценку их распространения на основе расчетной численности населения в 1996 году.

20. В формуляр пятой переписи, которая, как было указано, еще не проводилась, включен вопрос о родном языке. Эти данные будут получены после проведения переписи.

#### Цензура прессы

21. Пресса в Пакистане пользуется полной свободой и не подлежит цензуре. Правительство Пакистана убеждено, что свободная печать является важнейшим условием развития демократии в стране и обеспечения подотчетности членов правительства и государственных чиновников.

#### Меньшинства

22. Интересы и права меньшинств в Пакистане пользуются полной защитой. Они составляют приблизительно 3,32% общего населения и включают в себя христиан, индуистов, ахмадистов, парсов, буддистов и сикхов.

23. Положение, описанное в докладе Пакистана 1986 года, с тех пор значительно изменилось. Был создан ряд новых учреждений и форумов, способствующих решению проблем, с которыми сталкиваются меньшинства. Был принят ряд новых программ и мер для повышения благосостояния и улучшения положения меньшинств. Ниже перечислены некоторые меры, принятые правительством.

### Институциональные механизмы

24. Отдел по делам меньшинств. В рамках федерального правительства был создан отдел по делам меньшинств. Его задачами являются:

- a) обеспечение прав меньшинств, гарантированных им Конституцией Исламской Республики Пакистан;
- b) повышение благосостояния меньшинств;
- c) защита меньшинств от дискриминации;
- d) представление Пакистана в международных органах и на конференциях по проблемам меньшинств, включая Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;
- e) участие в международных соглашениях и обязательствах в отношении меньшинств и их выполнение.

25. Национальная комиссия по делам меньшинств. Для повышения благосостояния и улучшения положения меньшинств, а также защиты и обеспечения соблюдения их религиозных, социальных и культурных прав, правительство учредило наделенную большими полномочиями Национальную комиссию по делам меньшинств под председательством министра по делам меньшинств. Эта Комиссия представляет все меньшинства, проживающие в Пакистане. Ниже приводится круг ведения Комиссии:

- a) рассмотрение таких законов, административных инструкций, постановлений или процедурной практики правительства или правительственных учреждений, автономных и полуавтономных органов и институтов, которые, согласно сообщениям, носят дискриминационный характер по отношению к меньшинствам;
- b) рекомендация правительству таких мер, которые обеспечивали бы более полное и эффективное участие представителей меньшинств во всех аспектах национальной жизни;
- c) обеспечение их полного и эффективного участия и содействие в проведении их религиозных и культурных фестивалей и празднований;
- d) рассмотрение любых жалоб и заявлений представителей меньшинств в адрес правительства Пакистана; после изучения таких жалоб выработка соответствующих рекомендаций правительству Пакистана;

- е) сохранение и поддержание в надлежащем состоянии церквей, святынь, храмов, молелен и других мест отправления религиозных культов меньшинств.

26. Федеральный консультативный совет по делам меньшинств. В рамках Отдела по делам меньшинств был создан Федеральный консультативный совет по делам меньшинств, в который, в частности, входят 65 неофициальных членов.

27. Совет дает рекомендации правительству по вопросам, касающимся благосостояния меньшинств. Его заседания проводятся периодически. Правительство формулирует свою политику с учетом рекомендаций Совета. В число неофициальных членов Совета входят все представители меньшинств в Национальной ассамблее и законодательных собраниях провинции и другие известные представители меньшинств Пакистана.

28. Окружные комитеты меньшинств. Во всех округах страны созданы окружные комитеты меньшинств. Их задача состоит в изучении каждодневных проблем меньшинств и их решении на местах. Каждый такой комитет возглавляется заместителем специального уполномоченного/дополнительным заместителем специального уполномоченного и состоит из представителей проживающих в данном округе меньшинств.

29. Национальный комитет по делам калашской народности. По распоряжению премьер-министра в целях защиты и сохранения калашской народности и ее культуры был создан Национальный комитет по делам калашской народности, состоящий из соответствующих членов Национальной ассамблеи, представителей соответствующих министерств/отделов и провинциального правительства СЗПП.

30. Ежемесячные совещания с членами Национальной ассамблеи. Ежемесячно проводятся совещания с членами Национальной ассамблеи из числа представителей меньшинств для рассмотрения проблем, с которыми сталкиваются меньшинства, и обсуждения различных способов их решения.

31. Местные органы. В местных органах, таких, как профсоюзы, городские комитеты/муниципальные комитеты, муниципальные объединения, жилищные комитеты, столичные объединения и т.д., зарезервированы места для представителей меньшинств пропорционально их численности. Эти места заполняются посредством проведения выборов с участием представителей меньшинств, проживающих в данном районе, и лишь лица, принадлежащие к меньшинствам, могут выбираться на эти места. Избранные советники играют важнейшую роль в решении местных проблем, с которыми сталкиваются общины меньшинств.

32. Семинар по улучшению положения меньшинств и совершенствованию их избирательной системы. По распоряжению премьер-министра с целью выявления и преодоления трудностей, с которыми сталкиваются общины меньшинств, Отдел по делам меньшинств организовал семинар, посвященный улучшению положения меньшинств и совершенствованию их избирательной системы. Этот семинар состоялся в Пешаваре

23–24 августа 1995 года, и на нем присутствовало 18 членов законодательных собраний всех четырех провинций из числа представителей меньшинств. В ходе семинара было разработано большое число существенно важных рекомендаций, которые в настоящее время изучаются провинциальными правительствами, федеральными министерствами/отделами с целью определения степени их осуществимости.

33. Специальное совещание по вопросам, касающимся меньшинств. 13 марта 1996 года состоялось совещание под председательством Саеда Икбал Хайдера, сенатора и уполномоченного по правам человека, с известными представителями меньшинств, включая членов Национальной ассамблеи из числа меньшинств, с целью выработки предложений/рекомендаций в отношении оказания оперативной помощи представителям меньшинств при решении ими проблем в различных областях. Совещание подготовило рекомендации в отношении активизации деятельности окружных комитетов меньшинств, предоставления им территорий для кремации/захоронения, ликвидации последствий жестокого обращения/дискриминации и решения возникающих у них проблем в области образования. Впоследствии эти рекомендации были доведены до сведения соответствующих провинциальных правительств/федеральных министерств/отделов с целью их выполнения.

34. Программы социального обеспечения. Пакистанский фонд социального обеспечения меньшинств. Из этого фонда было выделено 5 846 000 рупий на стипендии студентам из числа меньшинств. Ниже приводятся подробные данные:

<u>Год</u>	<u>Число студентов, получавших стипендию</u>	<u>Сумма</u>
1993/94	947	1 694 000
1994/95	3 459	4 152 000
Всего:	4 406	5 846 000

35. Специальный фонд для повышения благосостояния и улучшения положения меньшинств. Эти средства выделяются членам Национальной ассамблеи из числа представителей меньшинств пропорционально численности соответствующих общин, которые они представляют, и распределяются через них в следующих целях:

- a) оказания финансовой помощи нуждающимся лицам;
- b) приобретения/благоустройства мест захоронений и ремонта/обновления мест, имеющих религиозное значение;
- c) реализации программ развития (исключительно для меньшинств).



36. Ниже приводятся подробные сведения о числе программ, введенных в действие нынешним правительством и связанных с ними расходах:

- a) Финансовая помощь. В рассматриваемый период 33 906 000 рупий было распределено среди 20 500 нуждающихся лиц из числа меньшинств;
- b) Приобретение/благоустройство мест захоронения и ремонт/обновление мест, имеющих религиозное значение. За отчетный период для целей осуществления 126 программ было выделено 21 392 000 рупий;
- c) Осуществление программ развития. Ниже приводится подробная информация о программах развития, реализованных за отчетный период в целях повышения благосостояния и улучшения положения меньшинств:

<u>Год</u>	<u>Число программ</u>	<u>Расходы</u>
1993/94	96	19 211 842
1994/95	202	34 828 630
1995/96	42	09 100 717
Всего:	340	63 141 175

37. Дискреционный фонд. За отчетный период 255 нуждающимся лицам из числа меньшинств в качестве финансовой помощи было выделено 1 711 300 рупий.

38. Посещение служащими-христианами с низким доходом святых мест в Риме. В прошлом году эта программа была утверждена премьер-министром. Впервые в истории Пакистана этот механизм стал применяться в отношении общин меньшинств. В рамках данной программы 10 правительственных служащих-христиан с низким доходом посетили Ватикан. В нынешнем году премьер-министр дал согласие на оплату расходов, связанных с посещением святых мест 50 служащими-христианами с низким доходом, которые работают в федеральных и провинциальных органах власти.

39. Программа предоставления подарков/финансовой помощи различным меньшинствам по случаю их религиозных празднеств. За отчетный период 11,5 млн. рупий было распределено между 8 355 представителями меньшинств во время их религиозных празднеств, таких, как Рождество, Дивали и т.д.

40. Выделение представителям меньшинств премий в области культуры. С целью сохранения и развития культуры меньшинств Пакистана правительство этой страны осуществляет программу присуждения национальных премий в области культуры, предназначенных исключительно для представителей меньшинств. В рамках этой программы в области литературы, изобразительного и исполнительского искусства и народного творчества ежегодно присуждаются премии в размере 50 000 рупий. Такие премии получили 50 талантливых представителей различных меньшинств.

41. Культурная самобытность меньшинств. Конституция Пакистана предусматривает, что "любая часть населения, имеющая свой собственный язык, письменность и культуру, пользуется правом на их сохранение и развитие и на учреждение в соответствии с законом институтов, предназначенных для этих целей". Президент Пакистана учредил общенациональные премии "За исполнительское мастерство", которые также присуждаются представителям меньшинств. Эти премии получили целый ряд талантливых представителей меньшинств, особо отличившихся в области искусства, науки, литературы, музыки и т.д.

42. Афганские беженцы. В результате иностранного вооруженного вмешательства и военных действий, начавшихся в Афганистане в 1979 году, на территории Пакистана оказалось большое число афганских беженцев. В какое-то время их число превышало 3 млн. человек. Большинство из них живут в лагерях беженцев, ожидая безопасного и достойного возвращения на родину. Правительство Пакистана, УВКБ ООН и некоторые другие доноры оказывали им значительную гуманитарную помощь. Несмотря на то, что большое число беженцев возвратились в Афганистан, приблизительно 1,2 млн. по-прежнему находятся на территории Пакистана. Основной причиной этого является продолжающийся внутренний конфликт в Афганистане, развал афганской экономики и инфраструктуры, а также большое количество наземных мин. Пакистан надеется, что различные афганские группы достигнут соглашения о национальном примирении и прекращении братоубийственной войны, что создаст условия для возвращения афганских беженцев.

43. Народ и правительство Пакистана радушно встретили беженцев, проявив щедрое гостеприимство в отношении людей, ставших жертвами одного из самых больших потоков беженцев в истории человечества. Несмотря на большое число беженцев и их концентрацию в отдельных районах Пакистана, у них не было каких-либо столкновений с местным населением. Они пользовались свободой передвижения, правом на труд и свободой слова. Никакой дискриминации по отношению к беженцам не было. Им были предоставлены все права, за исключением, естественно, политических прав, которыми могут пользоваться только граждане Пакистана.

44. Пакистан полагает, что присутствие афганских беженцев на его территории – это временное явление и что они вернуться в Афганистан, как только для этого появятся надлежащие условия.

45. Пакистан поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия процессу национального примирения и восстановления в Афганистане, в частности обеспечивая передачу полномочий посредством безотлагательного создания представительного и авторитетного органа, который, в частности, мог бы:

а) заключить соглашение о немедленном и долговременном прекращении огня и следить за его выполнением;

б) создать и контролировать силы национальной безопасности для обеспечения порядка на всей территории страны и следить за сдачей и хранением всего тяжелого оружия в стране, а также остановить передачу оружия и оборудования для его производства сторонам конфликта;

в) сформировать приемлемое переходное правительство, которое могло бы, в частности, контролировать силы национальной безопасности до создания условий для проведения свободных и справедливых выборов на всей территории страны, в том числе с использованием традиционных директивных структур, таких, как народное собрание, в целях оказания содействия процессу создания таких условий.

46. Правительство Пакистана надеется, что вышеупомянутые меры позволят создать условия, способствующие быстрому возвращению на родину афганских беженцев.

## II. ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ СТАТЕЙ 2-7

### Статья 2

47. Правительство Пакистана постоянно осуждает расовую дискриминацию. С помощью всех имеющихся у него средств оно проводит политику ликвидации дискриминации во всех ее формах и делает все возможное для улучшения взаимопонимания между всеми слоями общества. Конституция Исламской Республики Пакистан запрещает любую дискриминацию по признаку религии, расы, касты или пола. В соответствии с Конституцией всем гражданам Пакистана гарантируется равенство перед законом и равная защита со стороны закона.

48. В частности:

а) Пакистан никогда не практиковал расовую дискриминацию в отношении лиц, групп лиц или организаций и следит за тем, чтобы все государственные органы и учреждения, как общенациональные, так и местные, действовали в соответствии с обязательством, содержащимся в пункте 1 а) статьи 2. Согласно статье 33 Конституции государство противодействует местническим, расовым, племенным, групповым и провинциальным предрассудкам, бытующим среди граждан;

b) Пакистан никогда не финансировал, не защищал и не поддерживал расовую дискриминацию со стороны любых лиц или организаций;

c) Пакистан никогда не осуществлял политики и не принимал законов или нормативных положений, которые вели бы к расовой дискриминации. Вместе с тем его правительство занимается активным пересмотром своей политики, с тем чтобы сделать ее более эффективной и обеспечить участие в ее осуществлении всех слоев общества. В статье 36 Конституции предусматривается, что государство охраняет законные права и интересы меньшинств и обеспечивает их соответствующее представительство в рамках федеральных и провинциальных органов власти.

49. Что касается положений пункта 2 статьи 2 Конвенции, то следует отметить, что, согласно статье 37 а) Конституции, государство особое внимание обращает на соблюдение интересов отсталых групп населения и районов в сфере образования и экономики. Статья 38 а) предусматривает, что государство обеспечивает благосостояние народа, независимо от пола, касты, вероисповедания или расы путем повышения уровня жизни, предотвращения сосредоточения материальных ценностей, средств производства и рычагов распределения в руках меньшинства в ущерб интересам большинства населения и путем обеспечения справедливого согласования прав работодателей и трудящихся, землевладельцев и арендаторов.

50. Правительство Пакистана чутко реагирует на потребности в области развития менее развитых районов и с этой целью приступило к осуществлению ряда программ.

51. Нынешнее правительство уделяет первоочередное внимание социально-экономическим условиям жизни населения. Расходы по линии социального обеспечения увеличились на 33%. Было начато осуществление комплексной социальной программы, направленной на оказание содействия в таких приоритетных областях, как здравоохранение, социальное обеспечение, улучшение положения женщин, развитие сектора труда и рабочей силы, улучшение положения меньшинств, состояние окружающей среды и культуры. Эта социальная программа состоит из следующих четырех компонентов:

- a) предоставление базового образования, для целей которого будет построено 30 400 новых школ, а 9 800 уже существующих будет реконструировано. Приблизительно в 70% таких школ будут учиться девочки. Для этого будут наняты на работу приблизительно 35 000 учителей-женщин и 18 500 учителей-мужчин;
- b) обеспечение первичной медико-санитарной помощи и питания, в связи с чем к 1997 году будет завершено строительство предусмотренных седьмым пятилетним планом 300 медицинских центров в Синде и построено 200 новых сельских медицинских центров в Белуджистане, а также подготовлено 33 000 специалистов в области сельского здравоохранения и планирования семьи;

- c) социальное обеспечение, в целях которого темпы роста населения, в настоящее время составляющие 2,9%, будут к 1998 году снижены до 2,6% посредством предоставления широких услуг за счет привлечения дополнительных сотрудников и подготовки 4 000 сельских работников в области планирования семьи, увеличения числа центров предоставления медицинской помощи, удвоения количества передвижных медицинских пунктов и улучшения деятельности в области информирования населения;
- d) снабжение водой и улучшение санитарно-гигиенического состояния жилищ в сельской местности, в связи с чем по всей стране будет начато осуществление различных программ развития.

### Статья 3

52. Пакистан всегда считал, что политика апартеида, расовой сегрегации и дискриминации не только противоречит идеалам любого человеческого общества, но и является несправедливой с социальных позиций, достойной осуждения с нравственной стороны и неприемлемой с правовой точки зрения. Идея расового превосходства не имеет под собой какой-либо научной основы. Пакистан осуждает расовую сегрегацию и апартеид как преступление против человеческого достоинства и рассматривает их как противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также нравственным ценностям человечества.

53. Политика апартеида, проводимая Южной Африкой, всегда осуждалась Пакистаном. Пакистан принимал активное участие в международной кампании против расистского режима Претории и соблюдал полный бойкот в том, что касалось политических, дипломатических, экономических, социальных, культурных, спортивных или иных контактов. Пакистан приветствовал восстановление демократии в Южной Африке после официального упразднения системы апартеида, а также участие Южной Африки в деятельности Организации Объединенных Наций и Содружества. В настоящее время Пакистан поддерживает тесные отношения с правительством Южной Африки и в полном объеме наладил с этой страной дипломатические и экономические связи.

54. Проблемы расизма и расовой дискриминации в Пакистане не существует, а для того чтобы прекратить подстрекательство к актам дискриминации или сами акты дискриминации, основанные на теориях превосходства по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения, принимаются эффективные меры.

### Статья 4

55. Цели, задачи и дух статьи 4 Конвенции полностью отражены в положениях Конституции и Уголовного кодекса Пакистана. Применение положений законодательства не ограничивается лишь совершением акций, нарушающих общественное спокойствие или

вызывающих тревогу, но касается и случаев совершения или посягательства на совершение действий, поощряющих или разжигающих вражду, ненависть или недоброжелательность между различными религиозными общинами, расовыми, языковыми или региональными группами, кастами или общинами населения на основе религии, расы, места рождения, места проживания, языка, кастовой или общинной принадлежности или на любой другой основе. Пропаганда, поощрение расовой дискриминации или подстрекательство к ней со стороны государственных или частных организаций Пакистана запрещены.

#### Статья 5

56. Каждый гражданин Пакистана, независимо от его расы, цвета кожи, вероисповедания или пола, равен перед законом и пользуется равной защитой закона, обеспечиваемой различными правовыми положениями.

57. Правительство Пакистана всегда заботилось о защите и поощрении гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав всех граждан. Вновь избранное правительство Пакистана предприняло ряд далеко идущих мер в целях защиты и поощрения прав человека в Пакистане и улучшения социально-экономического положения его населения. Эти меры, наряду с осуществлением в полном объеме положений Конституции и законодательства, соответствующим образом учитывают положения статьи 5.

58. Так, следует отметить, что:

а) право на равное обращение в судах и любых других органах отправления правосудия гарантируется статьей 25 Конституции. В ней указывается, что "все граждане равны перед законом и имеют право на равную защиту закона";

б) право на физическую неприкосновенность каждого лица и его защиту со стороны государства против нанесения телесных повреждений как государственными служащими, так и любой отдельной группой людей или сотрудниками какого-либо учреждения гарантируется статьей 25 (упоминавшейся выше), а также статьями 9, 10 и 14 Конституции:

#### "Статья 9

Никто не должен лишаться жизни или свободы, кроме как в соответствии с законом".

"Статья 10

1) Содержащемуся под стражей арестованному лицу без промедления должны сообщаться причины такого ареста, и оно должно пользоваться правом вступать в контакт с выбранным по его усмотрению адвокатом и пользоваться его защитой.

Каждое арестованное и содержащееся под стражей лицо в течение 24 часов с момента ареста должно предстать перед судом, за исключением времени, необходимого для его перевозки от места ареста до места нахождения ближайшего суда, и никакое лицо не должно содержаться в заключении больше указанного периода времени без разрешения суда.

Никакие положения пунктов 1 и 2 не должны применяться к какому-либо лицу, арестованному или содержащемуся под стражей в соответствии с каким-либо законом, предусматривающим предварительное заключение.

Не должно приниматься никакое законодательство, предусматривающее предварительное заключение, за исключением законодательства в отношении лиц, наносящих ущерб целостности, безопасности или обороноспособности Пакистана, или любой его части, или внешним интересам Пакистана, или нормальному процессу предоставления населению необходимых услуг, и никакое такое законодательство не должно разрешать задержание лица на срок, превышающий три месяца, если только соответствующий наблюдательный совет после предоставления этому лицу возможности быть заслушанным в суде не рассмотрит его дело и не сообщит до истечения указанного срока свое мнение о наличии достаточных оснований для такого содержания под стражей и, когда содержание под стражей продлевается на срок более трех месяцев, если только соответствующий наблюдательный совет не рассматривает его дело и не сообщает до истечения каждого трехмесячного срока свое мнение о наличии достаточных оснований для такого содержания под стражей.

Пояснение 1: В настоящей статье "надлежащий наблюдательный совет" означает:

а) в случае лица, задержанного согласно федеральному законодательству, совет, назначаемый Главным судьей Пакистана и состоящий из Председателя и двух других лиц, каждое из которых является или было судьей Верховного суда или суда высшей инстанции; и

б) в случае лица, задержанного согласно провинциальному законодательству, совет, назначаемый соответствующим Главным судьей суда высшей инстанции и состоящий из Председателя и двух других лиц, каждое из которых является или было судьей суда высшей инстанции.

Пояснение II: Мнение наблюдательного совета определяется мнением большинства его членов.

"5) Когда какое-либо лицо заключается под стражу по распоряжению суда в соответствии с каким-либо законом, предусматривающим предварительное заключение, орган власти, отдающий такое распоряжение, должен в течение 15 дней с момента задержания сообщить этому лицу основания для такого судебного распоряжения и безотлагательно предоставить ему возможность оспорить данное распоряжение.

При этом орган, издающий любое распоряжение такого рода, может отказаться обнародовать соответствующие факты, если, по его мнению, раскрытие этих фактов противоречит общественным интересам.

6) Орган власти, издающий такое распоряжение, должен представить в соответствующий наблюдательный совет все документы, касающиеся рассматриваемого дела, если только не будет представлена справка, подписанная секретарем соответствующего правительства, согласно которой представление любых документов противоречит общественным интересам.

7) В течение периода 24 месяцев с момента первого взятия под стражу по судебному распоряжению в соответствии с каким-либо законом, предусматривающим предварительное заключение, никто не должен содержаться под стражей по любому судебному распоряжению подобного рода в общей сложности более восьми 8 в случае лиц, задержанных по обвинению в действиях, наносящих ущерб общественному порядку, и 12 месяцев - в случае любых других лиц. При этом данное положение не применяется к любому лицу, которое выполняет свои функции, работает или действует согласно указаниям, полученным от неприятеля, или совершает действия, наносящие ущерб целостности, безопасности или обороноспособности Пакистана или любой его части, или которое совершает любые действия, носящие антинациональный характер согласно федеральному законодательству, или является членом любой ассоциации, которая ставит своей целью осуществление подобной антинациональной деятельности или занимается ею.

8) Соответствующий совет по надзору определяет место содержания под стражей арестованного лица и размер пособия его семье.

9) Никакие положения данной статьи не применяются к лицу, представляющему иностранное неприятельское государство."



"Статья 14

а) Гарантируется соблюдение достоинства человека и, согласно закону, неприкосновенность жилища.

б) Никто не должен подвергаться пыткам для получения доказательств."

с) Гарантируются **политические права, в частности права на участие в выборах**. Ранее с целью обеспечения соответствующего представительства меньшинств в законодательных органах власти использовалась система отдельных контингентов избирателей, когда представители меньшинств голосовали за представителей своих собственных общин. Однако представители меньшинств выражали неудовлетворение наличием такой системы. Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости, который посетил Пакистан в 1995 году, также рекомендовал отменить эту систему. Поэтому была создана новая система. Меньшинства получили право голосовать за своих представителей, а также участвовать в общих выборах. В статье 27 (1) Конституции говорится, что "гражданин, который может быть назначен на государственную службу Пакистана, не должен подвергаться дискриминации в связи с таким назначением по признаку расы, религии, касты, пола, места проживания или места рождения".

д) Другие гражданские права:

- i) **право на свободу передвижения и проживания в пределах государственных границ**. В статье 15 Конституции провозглашается, что "каждый гражданин имеет право находиться - с учетом любых обоснованных ограничений, налагаемым законом с целью соблюдения общественных интересов, - въезжать на территорию и свободно передвигаться по всей территории Пакистана и проживать в любой ее части";
- ii) никому не может быть запрещено покидать страну или возвращаться в нее (в Конституции конкретных положений в этой связи нет);
- iii) **право на вступление в брак и выбор супруга** регулируется персональным правом, и Конституция не содержит конкретных положений в этой связи. Согласно мусульманскому праву взрослый мусульманин, будь то мужчина или женщина, имеет право на вступление в брак с лицом по его или ее выбору;
- iv) **право на индивидуальную или коллективную собственность** гарантируется статьями 23 и 24, в соответствии с которыми:



"Статья 23

Каждый гражданин имеет право на приобретение собственности, владение и распоряжение ею в любой части Пакистана в соответствии с Конституцией и любыми обоснованными ограничениями, налагаемыми по закону в общественных интересах".

"Статья 24

1. Никто не должен лишаться своей собственности, кроме как по закону.
2. Никакая собственность не должна принудительно приобретаться или передаваться во владение, кроме как в общественных интересах и по указанию соответствующего юридического органа, который определяет полагающуюся за это компенсацию и либо устанавливает размер компенсации, либо оговаривает принципы и характер определения и выплаты компенсации...";

v) **право на свободу мысли, совести и религии и право на свободу мнения и выражения** охватываются статьями 19, 20 и 21:

"Статья 19

Каждый гражданин имеет право на свободу слова и выражения своего мнения; в стране существует свобода печати, при этом по закону могут налагаться любые обоснованные ограничения в интересах торжества идей ислама, целостности, безопасности и обороноспособности Пакистана или любой его части, в интересах сохранения дружественных отношений с иностранными государствами, общественного порядка, благопристойности или нравственности или в связи с неуважением к суду или [совершением] или подстрекательством к совершению преступления".

"Статья 20

В интересах соблюдения законности, общественного порядка и нравственности:

а) каждый гражданин имеет право исповедовать, практиковать и распространять свою религию; и

б) каждое религиозное учение и направление имеют право создавать и сохранять свои религиозные учреждения и управлять ими".

"Статья 21

Никто не может быть принуждаем к уплате какого-либо специального налога на цели распространения или поддержания какой-либо религии, отличной от его собственной";

- vi) **право на свободу мирных собраний и ассоциаций** гарантируется статьей 16 Конституции, в которой провозглашается, что "каждый гражданин имеет право на участие в мирном собрании без оружия; при этом по закону могут применяться любые обоснованные ограничения в интересах поддержания общественного порядка".

e) **Такие права, как право на труд, свободный выбор места работы, справедливые и благоприятные условия труда, равную оплату за труд равной ценности и справедливое и благоприятное вознаграждение** гарантируются статьями 16, 17(1) и 18 Конституции. Текст статьи 16 уже приводился выше:

"Статья 17.

- 1) Каждый гражданин имеет право на создание ассоциаций или союзов; при этом по закону могут применяться любые обоснованные ограничения в интересах поддержания суверенитета или целостности Пакистана, общественного порядка или нравственности".

"Статья 18

При наличии соответствующей квалификации, как это предусмотрено законодательством, каждый гражданин имеет право заниматься любой законной профессиональной деятельностью и любым законным промыслом или делом:

Никакие положения настоящей статьи не должны препятствовать:

- 1) регламентации любой профессиональной деятельности путем системы лицензий; или
- 2) регламентации промысла, торговли или промышленного производства в интересах поддержания свободной конкуренции; или
- 3) осуществлению федеральным правительством или любой корпорацией, контролируемой любым таким правительством, любого промысла, дела, промышленного производства или предоставлению ими услуг с полным или частичным исключением из этой сферы других лиц".

f) **Право создавать профессиональные союзы и вступать в них** гарантируется вышеуказанной статьей 17.

g) **Право на жилье, услуги здравоохранения, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальные услуги, образование и профессиональную подготовку и равное участие в культурной деятельности** гарантируется изложенными в Конституции Пакистана принципами, в соответствии с которыми государство при наличии ресурсов удовлетворяет основные потребности граждан в продуктах питания, одежде, жилье, образовании, медицинском обслуживании, социальном обеспечении и т.д.

"Статья 38

Государство

a) обеспечивает благосостояние всего населения независимо от пола, касты, вероисповедания или расы путем повышения уровня жизни, предотвращения сосредоточения материальных ценностей, средств производства и рычагов распределения в руках меньшинства в ущерб интересам большинства населения и путем обеспечения справедливого согласования прав работодателей и работников, землевладельцев и арендаторов;

b) предоставляет всем гражданам в рамках имеющихся национальных ресурсов орудия труда и надлежащие средства к существованию с обеспечением обоснованного времени для отдыха и досуга;

c) представляет всем гражданам, занятым на государственной службе Пакистана или в другом месте, социальное обеспечение посредством обязательного социального страхования или другим способом;

d) удовлетворяет основные потребности всех граждан в продуктах питания, одежде, жилье, образовании и медицинской помощи независимо от пола, касты, вероисповедания или расы, если они постоянно или временно не могут зарабатывать средства к существованию по причине своей немощи, болезни или безработицы;

e) ведет работу по уменьшению различий в доходах и поступлениях отдельных лиц, в том числе лиц, находящихся на различных уровнях государственной службы Пакистана".

h) **Право на доступ к любому месту или услугам, предназначенным для общего пользования, таким, как транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки** гарантируется статьей 26(1) Конституции:

"Статья 26

В отношении доступа к местам, предназначенным для общественного досуга или отдыха и не предназначенным лишь для религиозных целей, не допускается какой-либо дискриминации по признаку расы, касты, пола, места проживания или места рождения".

Статья 6

59. Как отмечалось выше, каждый гражданин Пакистана независимо от его происхождения, вероисповедания или пола без какой-либо дискриминации пользуется основными правами и свободами, провозглашенными в Конституции. Эти основные права полностью соответствуют положениям Конвенции. Судебные органы являются независимыми и в полной мере компетентными, обеспечивая соблюдение конституционных и законных прав, которые не дискриминируют граждан Пакистана. Любой гражданин может подать апелляцию в том случае, если, по его мнению, судами Пакистана были нарушены его основные права.

Статья 7

60. Правительство Пакистана признает ключевую роль образования в процессе экономического и социального развития и повышения общего культурного уровня населения. Оно уделяет первоочередное внимание образованию и повышению уровня грамотности, который, к сожалению, продолжает оставаться на уровне 35%. Правительство начало осуществление широкомасштабной программы повышения уровня грамотности в официальном и неофициальном секторах. Политические цели в полной мере подкрепляются конкретными инициативами и ресурсами в рамках Восьмого пятилетнего плана и социальной программы. Были резко увеличены ассигнования на образование. На практике это означает улучшение и расширение системы образования, в частности увеличение числа начальных школ по всей стране. В плане предусматривается, что к 1998 году будет построено достаточное количество школ, чтобы принять почти всех мальчиков и девочек в возрасте от пяти до девяти лет.

61. Для того чтобы обеспечить в ближайшие годы выделение на цели образования необходимой доли средств и чтобы будущие правительства продолжали уделять надлежащее внимание данной сфере, выделяя достаточные ассигнования, был разработан закон, гарантирующий выделение к 2000 году на цели образования не менее 3% ВВП. Принимаются меры по налаживанию партнерских связей между государственным и частным секторами, совершенствованию учебной программы, подготовке учителей, предоставлению услуг в области проведения экзаменов и т.д., и ожидается, что они принесут далеко идущие результаты. Более активной с точки зрения повышения уровня грамотности взрослого населения стала и деятельность Национальной комиссии по вопросам образования

и профессиональной подготовки. В сотрудничестве с ГВМ было начато осуществление компьютерной программы повышения уровня грамотности, с тем чтобы новое поколение было готово к использованию технологии, быстро внедряющейся в повседневную жизнь.

62. По мнению правительства Пакистана, для того чтобы пользоваться своими правами, важно знать свои права и обязанности. Недавно созданное министерство по вопросам прав человека начало осуществление программы повышения информированности населения в области прав человека и законодательства. Эта программа осуществляется через печатные и электронные средства массовой информации. Предлагается также включить права человека в учебную программу в качестве составной дисциплины. Министерство по вопросам прав человека также занимается организацией бюро по приему жалоб, куда могут обращаться лица, считающие, что их права были нарушены.

63. Религиозное образование является факультативным. Существует ряд учебных заведений, которые находятся в ведении общин меньшинств, в частности христианских миссионеров; при этом они беспрепятственно и без какой-либо дискриминации занимаются своей деятельностью.

64. Цели образования, его содержание и методы полностью соответствуют целям и принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, международных договорах по правам человека, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и направлены на их укрепление. В университетах всемерно поощряется проводимая студентами научная работа, связанная с развитием взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями.

65. Культура, подобно демократии, принадлежит людям, формируется людьми и предназначена для людей. Поэтому правительство предприняло важные политические инициативы с целью демократизации культуры и децентрализации государственной деятельности для обеспечения признания регионального языкового и литературного наследия, реорганизации важных национальных органов, оживления работы культурных учреждений и прежде всего вовлечения женщин во все сферы общественной деятельности, включая спорт, поощряя при этом их равное участие.

66. В целях поощрения и развития понимания, терпимости и дружбы на основе реализации различных культурных программ был учрежден Национальный институт народного и традиционного наследия ("Лок Вирса"). В публикациях, программах, видео- и аудиоматериалах Национального института народного и традиционного наследия пропагандируется принцип социальной гармонии и терпимости на внутринациональном и международном уровнях. Деятельность Института строится на идеях мира и гармонии народных культур различных районов Пакистана.

-----